



NÚMERO 747

12 DE AGOSTO DE 1912

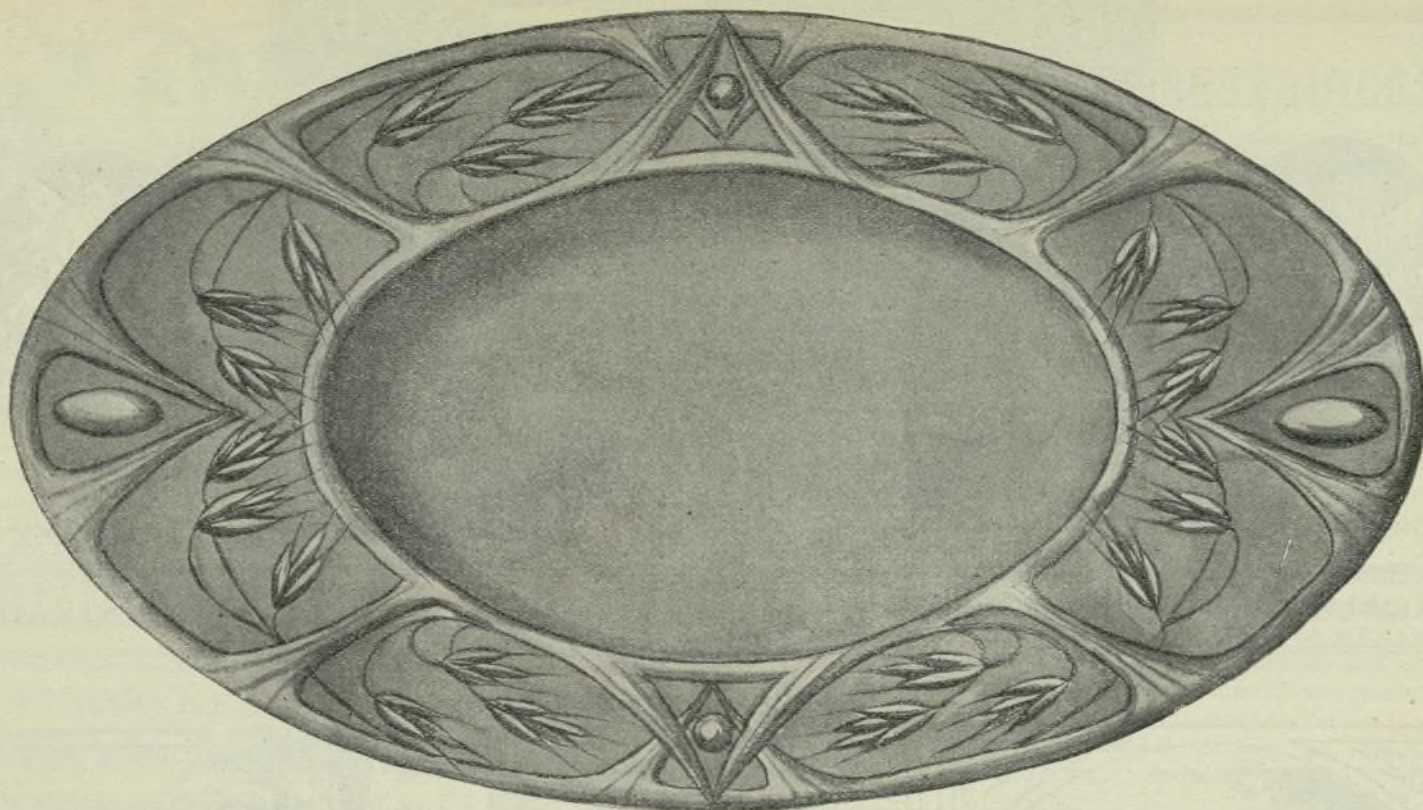
AÑO XXX

REGALO Á LOS SEÑORES ABONADOS Á LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 a 3.—Trajes estilo sastre





4.—Plato ovalado

## SUMARIO

TEXTO. — Explicación de los suplementos. — Descripción de los grabados. — Variedades. — Masaniello, novela histórica, por E. de Mirecourt (*continuación*). — Recetas culinarias. — Receta útil.

GRABADOS. — I a 3. Trajes de estilo sastre. — 4. Plato ovalado. — 5. Bolsa o limosnero bordado. — 6. Caja para guantes. — 7. Traje de tul. — 8. Traje de hechura de sastre. — 9. Traje de sastre. — 10. Caja para pañuelos. — 11 a 17. Panorama de trajes diferentes.

HOJA DE PATRONES NÚM. 747. — Varias prendas diferentes. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 747. — Diversos y variados dibujos. FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes y blusas elegantes.

## EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

I. HOJA DE PATRONES NÚM. 747. — Blusa, chaqueta para señora, pantalón y cuerpo. — Véanse los grabados y explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 747. — Diversos y variados dibujos. — Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3 FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes y blusas elegantes.

*Primer traje* de lana verde adornado de gruesa trencilla ne-

gra. Cuello, bocamangas y chaleco de galón de fantasía bordado en colores azul y amarillo, estilo ruso. Cinturón de charol negro.

*Segundo traje* de lana gris. Torera recortada sobre una blusa de franela con listas blancas y azules; el borde de la falda y las bocamangas están adornados de la misma tela listada. Botones, presillas y bisecitos de tafetán azul. Peto plegado.

*Primera blusa de la izquierda* de muselina de lana con lunares, adornada de un hermoso encaje aplicado en forma de canesú. Valonita y volantes de las mangas de tul plegado. Corbata y cinturón de seda negra.

*Segunda blusa de la izquierda* de crespón de seda azul antiguo. Cuello y bocamangas de linón bordado al plumetis. Adorno de botones de nácar.

*Blusa de la derecha* de seda de fantasía a cuadros. Camiseta, gran cuello y bocamangas de linón con dobladillo calado; adorno de botones de cristal.

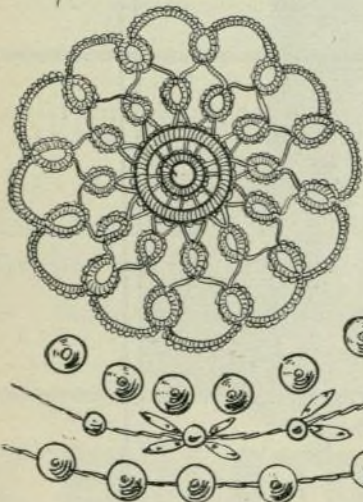
## DESCRIPCIÓN DE LOS GRABADOS

I a 3. TRAJES DE ESTILO DE SASTRE.

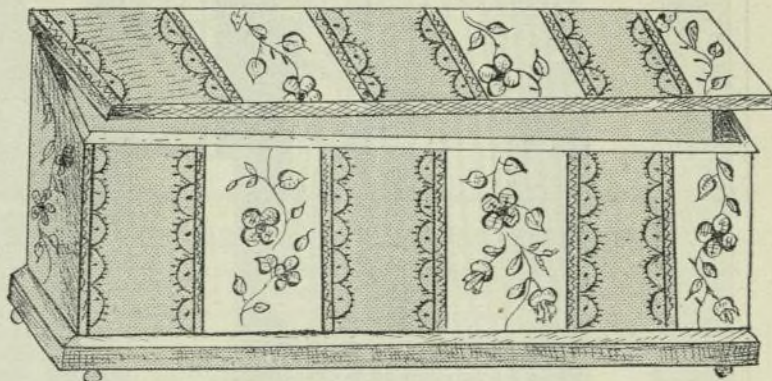
I. *Traje* de lana de fantasía rayado, adornado de pespuntos hechos a punto de cordoncillo y de botones de cuerno adornados de presillas, en el cuello y en las vueltas de los bolsillos.

hace esta estrella o rosa con devanadores y con hilo de dos colores. 1.<sup>a</sup> *vuelta*: Con un devanador se hacen doce mallas o puntos dobles y seis piquillos, ajústese entonces y fórmese la ruedecita. 2.<sup>a</sup> *vuelta*: Con dos devanadores y el hilo encarnado sobre la mano izquierda, se anudan los hilos a uno de los piquillos de la primera vuelta; un punto doble, un piquillo largo, dos mallas dobles, pasar entonces el hilo de la mano derecha por un piquillo de la ruedecita, un piquillo, dos mallas dobles y así sucesivamente. Después de los doce piquillos, una malla doble y sujétense los cabos del hilo en el revés de la labor. 3.<sup>a</sup> *vuelta*: Con un devanador; tres mallas dobles, pasar el hilo por un piquillo de la segunda vuelta, hacer tres mallas dobles, cerrar la rueda, dejando un cabo del largo de 5 milímetros, vuélvase la labor; cuatro mallas dobles, un piquillo, cuatro mallas dobles, ciérrese la redondela dejando nuevamente una hebra de hilo de cuatro milímetros y repítase once veces en esta forma seguidamente. 4.<sup>a</sup> *vuelta*: Sujétense los cabitos de las hebras a uno de los piquillos de una de las doce ruedas de la 3.<sup>a</sup> vuelta y hágase toda la hilera y entonces se prenderá sobre la labor por pequeños puntos. Para la parte de bordado, que presentamos la mitad de la labor de tamaño natural, se tomarán lentejuelas redondas u ovaladas de tonos adecuados. Los tallos se harán con cordoncillo de oro.

6. CAJA PARA GUANTES, forrada de raso liso, adornada de cintas con fondo de color crema y guarnecida de bonitas guir-



5.—Bolsa o limosnero bordado



6.—Caja para guantes

II. *Traje de cheoron* color de castaño adornado de presillas pespunteadas sujetas por botones de pasamanería. Cuello y solapas de tisú y pespuntos en las costuras.

III. *Traje* de jerga azul marino guarnecido con pespuntos a punto de presillas y con remates de abaniquillos hechos con seda. Cuello y bocamangas de tisú esponja blanco.

4. PLATO OVALADO de estaño repujado, con un relieve de aplicación decorativa representando un sembrado de avena.

5. LIMOSNERO BORDADO. Se confecciona esta linda bolsa con tela de seda o de terciopelo. El centro está adornado de un bordado y de una rosa hecha de encaje de frivolité. Se

naldas de flores, orlada de un rico y finísimo encaje de oro.

7. TRAJE DE TUL Y ENCAJE. Cinturón con largas caídas de terciopelo negro. Un modelo de traje elegantísimo de la Casa Laferrière de París.

8 y 9. TRANSFORMACIÓN DE UN TRAJE DE SASTRE. El número 8 presenta un traje de sastre clásico que es muy fácil de transformar en un traje estilo sastre de fantasía de más novedad señalado por nuestro dibujo núm. 9. El borde de la falda y los contornos de la chaqueta van adornados de una tela de fantasía a cuadros. El cuello y las bocamangas son del mismo tisú.

10. CAJA PARA PAÑUELOS, cubierta de linón y guarnecida de pequeños galones de oro que rodean la caja, unidos a una tira bordada. La tapa va adornada de una aplicación también bordada.

II a 17. PANORAMA DE TRAJES DIFERENTES.

I. *Traje* de jerga azul marino, guarnecido de un gran cuello, grandes bandas y bocamangas de tafetán listado blanco y negro. Mangas de lencería y botones de tafetán negro.

II. *Traje* de crespón de China negro, adornado con botones



de raso y presillas de trencilla. Tiras de raso negro adornan el cuerpo y las mangas. Grandes aplicaciones de bordado de trencilla van aplicadas sobre los hombros tomando parte de las mangas. Peto de tul ligeramente fruncido.

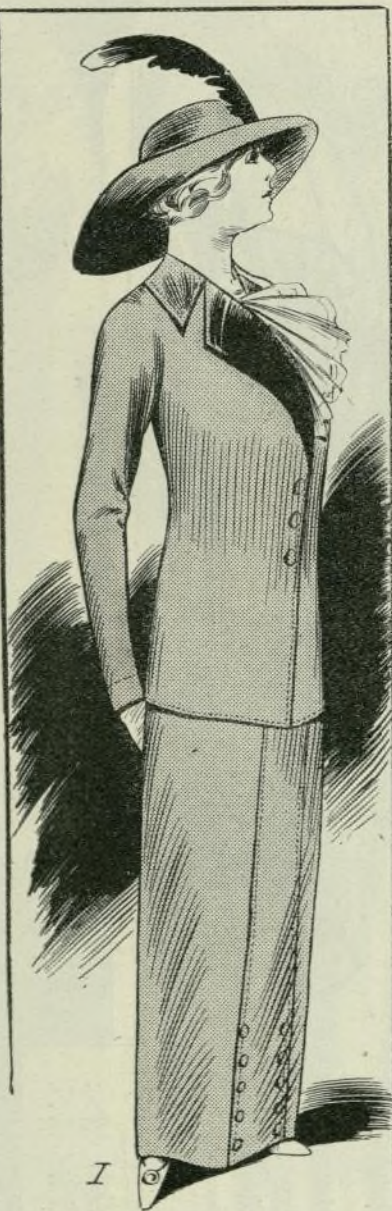
III. *Traje* de paño color de palo de rosa, guarnecido de tiras de paño orladas de biesecitos negros. Botones y cinturón de raso negro y cuello de linón bordado.

IV. *Traje* de muselina de lana con listas color de kaki y blancas. Escote, cinturón y bocamangas de paño blanco bordado con sedas azules. Biesecitos azules orlan las mangas con pequeños botoncitos.

V. *Traje* de tafetán color de malva, rodeada la falda de una ancha tira de tafetán, orlada de pequeños volantes plegados. Iguales volantitos adornan el cuerpo colocados en forma de tirantes, y las mangas en forma adecuada a la falda. Picos de guipur color de ocre orlan el escote en forma de valona. Cinturón de tafetán encarnado.

VI. *Traje* de tela esponja de color gris, adornado de presillas grises figurando galones. Falda plegada por detrás. Botones con presillas y biesecito del escote, de seda encarnada.

VII. *Traje de estilo sastre* de tela inglesa de color verde lagarto, adornado de pespuntos hechos a



8.—Traje de sastre

punto de cordoncillo y de presillas de tafetán color de violeta, terminadas en forma de capuchino. Cuello de chal y botones de tafetán color de violeta.

## VARIEDADES

### La cría de mariposas

Una granja para la cría de mariposas parece cosa de cuento, y, sin embargo, en el extranjero existen varias y ganan mucho dinero, porque hay muchos aficionados a tan preciosos insectos y los buenos ejemplares alcanzan altos precios.

El criador de mariposas necesita ante todo tener verdadera afición y trabajar con mucha asiduidad. Por si alguno de nuestros lectores quiere dedicarse al negocio vamos a transcribir algo de lo que dice de la cría de mariposas Mr. L. W. Newman, que ha ganado y está ganando mucho dinero con ella.



7.—Traje de tul

En primer lugar hay que ocuparse en los gusanos.

La mayoría de ellos — dice Mr. Newman — los guardo en jaulas de cristal o de alambre fino; pero algunos viven en las matas de mi jardín, cubiertos con una especie de sacos de muselina fuerte. Estos sacos están abiertos por arriba y por abajo. Para ponerlos se recojen en forma de aro, se bajan hasta la base de la mata y luego se despliegan cuidadosamente hacia arriba.

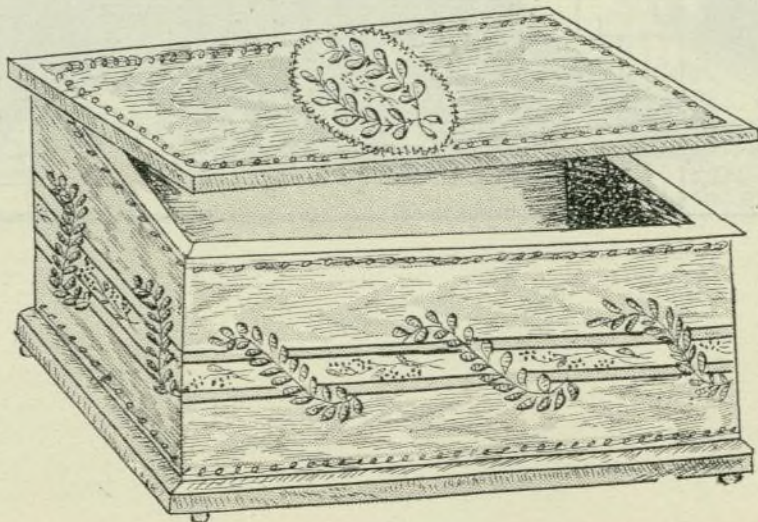
Si se metiese el saco completamente desplegado se engancharía con las ramas y se rompería, mientras que, desplegándolo en la forma que queda expuesta, no se estropea ni una hoja.

Las jaulas que tengo al aire libre las pongo encima de una mesa cuyas patas están metidas en unos cubos llenos de agua que impiden la subida de los insectos que podrían perjudicar a los gusanos. La puerta de la jaula está sostenida por cuatro tarabillas de madera y se quita por completo para alcanzar a todos los puntos de la jaula.

En una especie de invernadero manuable se cría las plantas necesarias para la alimentación de los gusanos y de las mariposas.

La obtención de ejemplares nuevos de los bosques es una parte muy importante del trabajo de criador de mariposas y para lograrlo tiene que salir de vez en cuando a lo que los mariposeros llaman «azucarar mariposas».

Para «azucarar» se emplea generalmente una mezcla de azúcar, melaza, ron, cerveza y un poco de esencia de pera, hervido todo, y con ello se pintan rayas en las cortezas de los árboles. La línea de cebo se pinta verticalmente a unos 120 centímetros del suelo y debe tener 45 centímetros de largo por dos y medio de ancho.



O.—Caja para pañuelos

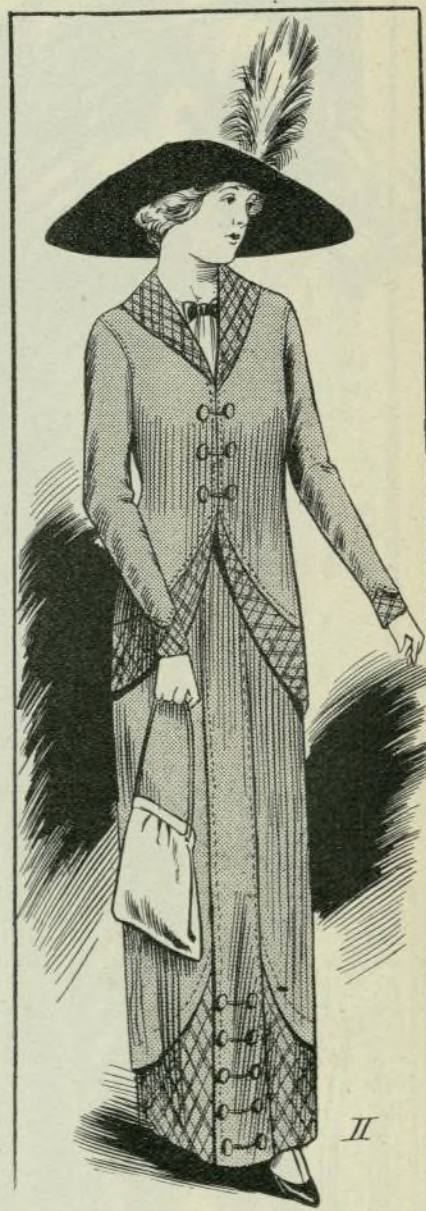
Cada día pueden azucararse cien árboles diferentes.

Esta operación se realiza poco antes de anoecer y al cabo de una hora se encontrarán una porción de mariposas comiendo. Las noches mejores para la caza son las que ha habido tormenta o amenaza haberla. Cuando más oscura esté la noche, mejor.

Para coger las mariposas se necesita una buena provisión de cajitas con una capa de astillitas de sauce en el fondo y una linterna que puede ser llevada por otra persona. El portador de la linterna se acerca al árbol y proyecta la luz sobre la superficie azucarada en la que aparecen una porción de mariposas comiendo en el borde de la franja de azúcar, pues estos insectos jamás se ponen encima porque se les pegarían las patitas en el árbol. El mariposero elige los ejemplares que le convienen y procede a su caza con toda facilidad.

## Cultura y carbón

Muy interesante será poder averiguar qué pueblo ha sido el primero en emplear, de un modo adecuado a sus verdaderos fines, el carbón, el fundamento de la moderna cultura. El primer escritor que hace mención del carbón fósil es Teofrasto (238 antes de J. C.), quien hizo de él la siguiente descripción:



9.—Traje de sastre

«Entre las piedras más frágiles hay algunas que, al ser echadas al fuego, parecen leña encendida, y permanecen mucho tiempo en este estado. Encuéntrase esta clase de piedra en las minas cerca de Bena, pero al encenderla despiden un olor sumamente desagradable. También en el cabo de Trineos se encuentra una piedra parecida a la de Bena; al arder despiden cierto olor a resina y los residuos que quedan parecen tierra enfriada. Las piedras que se llaman carbón y que sirven para usos domésticos contienen tierra. Se encienden y se consumen como leña. Se encuentran asimismo en la Liguria, donde también se encuentra el ámbar, y en los montes de Elís, a través de los cuales conduce el camino hacia Olimpia. Los herreros son los que mayormente se sirven de ellos.»

Es notable que ya Teofrasto hubiese mencionado el olor desagradable que despiden el carbón. Esto fué la causa de que en siglos posteriores se combatiera encarnizadamente el uso del carbón como combustible. En el año 1348, el ayuntamiento de la ciu-





II A 17.—PANORAMA DE TRAJES DIFERENTES



dad de Zwicau prohibió su empleo a los herreros, y a principios del siglo XIV el Parlamento inglés pidió al rey Eduardo I la orden prohibiendo su uso en la ciudad de Londres. En efecto, los habitantes de esta capital y de sus arrabales se vieron obligados, bajo la amenaza de imponerse duras penas, a volver a emplear la leña como combustible, a fin de que el vaho a azufre y el mal olor no emponzoñasen el ambiente de la ciudad. Pero pasados apenas veinte años volvió a emplearse el carbón como combustible en el mismo palacio real.

Además, se encontró en las antiquísimas minas del condado de Leicestershire utensilios de piedra, que demuestran claramente que ya en el período de piedra se conoció el carbón en Inglaterra. También los chinos, cuya cultura es mucho más antigua que la nuestra, conocieron y se sirvieron del carbón en época remota, cuando en Europa no se tenía aún idea del inmenso valor de este combustible. El célebre viajero Marco Polo, que en el siglo XIII viajó por el Extremo Oriente, hizo constar en la descripción de sus viajes el amplio uso que en la China se concedió al carbón.

La verdadera necesidad de encontrar un sucedáneo de la leña no se conoció hasta que se instalaron las fundiciones, y aun en el siglo XVII se consideró como muy dificultoso el empleo del carbón para la cocción de la sal y en las vidrierías. Indispensable se hizo el carbón para la vida económica desde que el empleo del vapor imprimió su sello al siglo. Después de que Watt, en el año 1764, hubo construido la primera máquina de vapor, inventó Vivian, en 1802, la máquina de vapor a alta presión, en 1806 apareció el primer buque a vapor, y en 1820 construyó Stéphenson la primera locomotora. Y es notable que éste recibió el primer impulso para su invento de las vagonetas que corrían sobre rieles de hierro para sacar el carbón de las minas.

A menudo se establece la pregunta de hasta cuándo serán aptas para la explotación las minas de carbón europeas. Puede asegurarse que Europa tendrá carbón todavía para unos siglos, y si por fin nuestra parte del globo, vieja y decrepita, se viese privada de este formidable recurso, surgirían en otras partes del mundo yacimientos carboníferos ignorados hasta el presente, y el hombre tal vez emigrará al país donde la presencia del carbón le dará mejores facilidades para que cumpla las condiciones de su existencia. Sería una nueva prueba de la veracidad del adagio según el cual todo lo terrenal hallase sujeto a constantes cambios.

#### Curiosos métodos electorales

La última campaña electoral que tuvo lugar en el Estado de Iowa, llamó la atención por los métodos originales que desplegaron varios candidatos para obtener el voto popular.

Mr. Lafayette Young, candidato para senador federal, viajó con un cantante de fama, el profesor Murrison, y antes de hablar pedía a éste que cantara himnos patrióticos, obteniendo excelentes resultados, pues el pueblo acudía en masa para oír al cantante y se quedaba después para oír al orador, que por ese medio ha ganado muchos partidarios.

El profesor de agronomía, Mr. Percy G. Holden, excandidato para gobernador del Estado, y que tiene fama en todo Iowa de ser muy experto en materia de reconocer las semillas más apropiadas para sementeras. Cuando va a celebrar una reunión política anuncia que examinará todas las semillas que se le sometan, dando su opinión sobre ellas gratis y, naturalmente, todos los agricultores acuden presurosos a esas reuniones en las cuales ha logrado ganar muchos prosélitos.

John Mc Vigar aspiraba a ser reelecto comisario de policía y se valía de un cinematógrafo para atraer al público. En una de las exhibiciones presentó el retrato de un prestamista cuya especialidad era prestar fianza por las mujeres de vida airada cuando éstas eran reducidas a prisión, cobrándoles luego sumas exorbitantes. Mr. Mc Vigar declaró al exhibir el retrato que desde que se había hecho cargo de la policía, el tal prestamista no había podido ejercer más su odiosa profesión.

El individuo en cuestión, que estaba presente, atacó a Mc Vigar y la reunión terminó como el Rosario de la Aurora.

El cuarto candidato que se ha distinguido por su método de propaganda es Mr. Charles Schramann, quien aspiraba al puesto de tesorero del Estado. Como sus rivales han tratado de evitar que lo oiga el público armando ruido en los mítines de sus partidarios, Mr. Schramann ha comprado uno de esos fonógrafos construidos especialmente para que se oigan en sitios donde hay mucho ruido.

En cuanto sus opositores intentaban interrumpirlo, suspendía el discurso y entonces hacía que lo pronunciara el fonógrafo, el cual se oye a pesar del ruido.

A las dos veces que empleó esa medida sus enemigos se dieron por vencidos, y ha logrado que no le interrumpan más cuando habla aunque siempre lleva a prevención el fonógrafo preparado para funcionar.

#### Las caries y el agua

Sabido es que el organismo necesita sustancias calcáreas para robustecer los huesos durante la niñez, y más tarde, cuando se ha llegado a la edad madura, para el entretenimiento de los tejidos óseo, cartilaginoso y otros.

Esa necesidad se deja sentir sobre la dentadura, habiéndose observado que los habitantes de las regiones calcáreas padecen menos de caries dental que los de otras regiones. El doctor francés M. Ferrier, que preconiza con tanto entusiasmo en la lucha contra la tuberculosis la recalcificación de los enfermos,

ha podido demostrar la influencia desastrosa del agua hervida, y privada ya de sus sales calcáreas, sobre la resistencia de los dientes a las caries.

La demostración precisa de dicha influencia acaba de ser expuesta por el médico alemán Röse. En experimentos hechos con 87.617 niños, pertenecientes a las escuelas municipales, ha podido observarse que la frecuencia de los dientes cariados seguía exactamente la curva calcimétrica de las aguas potables. A mayor coeficiente de sales calcáreas en las aguas, menos dientes enfermos.

La consecuencia práctica en todo ello es que, para conservar la dentadura de los niños sana todo el tiempo posible, hay que abstenerse de darles aguas de montaña o aguas filtradas. Y si, por precaución contra las infecciones, se emplea esta última clase de agua, debe simultanearse su empleo con el del fóstico de cal, en las dosis que prescribe el médico.

#### Dos criterios

Un escritor irlandés editó en París una lista de reglas a las que, según él, debía atenerse toda mujer casada. Decía, entre otras cosas: «Debes reconocer que el marido sabe más que tú en todo» «No seas teñaz en tus argumentos y ten en cuenta que debes considerar a tu marido superior en facultades», etcétera, a lo que ha contestado un club feminista de la misma capital lo siguiente:

«El sexo débil tiene, no sólo deberes, sino también derechos.

«El feminismo va avanzando y nadie puede impedirlo. El sexo débil es tan fuerte como el otro. Igualdad. Aquí están los mandamientos que dictamos en oposición a los escritos de usted.

«La mujer tiene derecho de ser caprichosa. Ten siempre en cuenta que tu mujer es superior a ti en gracia, belleza y refinamientos y, por lo tanto, siempre debes estar a sus pies.

«El hombre fué creado antes que la mujer, como ensayo de la perfección producida más tarde; ten presente, por tanto, que no eres sino una prueba mala.»

#### El precio de una rosa nueva

M. Cochet cuenta en el *Journal des Roses*, cómo se obtenía y qué precio alcanzaba una rosa nueva hace ochenta y ocho años.

En aquel tiempo los aficionados apreciaban mucho las variedades del rosal de Bengala y del rosal de Noisette que entonces eran nuevos.

Mme. Cochet, esposa del gran especialista en rosas M. Cochet, sembró en una caja instalada en el alfeizar de una ventana simientes de Noisette y de Bengala y de estas semillas nacieron dos variedades notables para aquella época: *Bougainville* del tipo Noisette, que aun se encuentra en algunos jardines, y *Philemon* del tipo Bengala, hoy completamente olvidado.

Las dos novedades fueron vendidas en 1824 a M. Vibert, horticultor de Saint Denis, por 720 francos.

Hoy la mayor parte de las rosas nuevas distan mucho de producir tanto al que las obtiene.

#### El corazón en el lado derecho

Los periódicos de París han referido lo siguiente que dicen ha ocurrido en Tolón:

El marinerero Canssas, que se encontraba enfermo, acudió a un médico de la Marina, para que le reconociera.

— ¿Qué te pasa? — preguntó el galeno.

— Que me duele el corazón.

— Voy a reconocerte.

Y se inclinó sobre el lado izquierdo de Canssas; pero éste le dijo:

— Ahí no está el corazón.

— ¡Ignorante! — gritó el médico. — ¿Vas a enseñarme el sitio del cuerpo dónde está el corazón?

— Claro que sí.

— ¡No consiento que me faltes al respeto!..

— No haré tal cosa. Pero le advierto que yo no tengo el corazón donde usted lo busca.

Era verdad, y el médico, asombrado, convenciéndose de ello, Canssas tiene el corazón en el lado derecho.

Siempre había vivido en estado de perfecta salud. Pero a consecuencia de las emociones sufridas en un naufragio, empezó a notar desórdenes cardíacos. Actualmente Canssas es cuidado en el hospital de la Marina.

Este caso no es único en Francia. Fué reconocida en Brest, por varios médicos, una bretona, la señora Le Roux, de treinta y cuatro años, vecina de Landivisián, en el departamento de Finisterre.

La señora Le Roux presenta invertidos dos de sus principales órganos. Tiene el corazón en el lado derecho y el hígado en el izquierdo. No obstante tan extraña anomalía, su salud es perfecta.

Está casada y es madre de seis hijos normalmente constituidos y muy sanos.

Trabaja duramente, ayudando a su marido, y nunca ha sentido trastornos cardíacos.

Los médicos que la reconocieron en Brest le rogaron fuese a París para que algunas eminencias médicas, después de examinarla, dieran su opinión.

Ella se ha negado, manifestando que no puede abandonar su casa y que a nadie le interesa los sitios donde estén su corazón y su hígado.

#### La vida de los árboles

Algunos árboles alcanzan edades verdaderamente asombrosas. En Tenerife, cerca de Orotava, existe un árbol, el drago, cuyo tronco mide más de veinte metros de circunferencia, calcúlase que tiene más de cincuenta siglos de vida. En Escocia hay un tajo que debe tener próximamente tres mil años. Y muy cerca del doble vendrá a tener un castaño del Etna, conocido con el nombre de *Castagno del centro covalli*.

Aparte estas excepciones, he aquí algunas cifras que dan idea de los años de vida que alcanzaron ciertos árboles.

El aliso puede vivir trescientos cincuenta años.

La hiedra, cuatrocientos cincuenta.

El castaño de Indias, seiscientos.

El olivo, setecientos.

El cedro, ochocientos.

## MASANIELLO

NOVELA HISTÓRICA POR E. DE MIRECOURT

(Continuación)

La recomendación era clara y precisa, y el propietario no esperó que se la repitieran.

— Vamos, a bordo vosotros, *¡corpo santo!* gritó Genaro a su gente: aquí hay cama fresca para todos: acostaos en ella, valientes, o por mejor decir, escondedlos bien entre el heno... ¡Eh! ¿Habéis comprendido mi plan de operaciones?

— Sí, sí *bravísimo*, exclamaron los *lazzaroni*.

El pelotón entero se precipitó en el lanchón, y quedó en un instante cubierto por el heno.

Los muchos barcos anclados en el puerto sirvieron para ocultar estos preparativos a los oficiales del bergantín. Genaro se quedó en pie con dos marineros para la maniobra, echó mano al timón, mandó desatracar, y se dirigió hacia el enemigo.

— Hijos de Lucifer, dijo en seguida, cuidado con moverse, porque los marineros españoles tienen anteojos que todo lo descubren, y de los cuales debemos guardarnos. ¡Escondedlos bien, por todos los condenados que rabian en el infierno! Sepultaos en el heno, y no os lo comáis todo.

Los del bergantín veían aproximarse a ellos el lanchón, pero no abrigaban la menor desconfianza.

La corte de España se había aprovechado de la salida del almirante don Juan Fernández para Nápoles, donde debía casarse con la hija del duque de Arcos, y le había confiado el mando de la escuadra, que solía entrar en el golfo dos veces al año a buscar el semestre del tributo que se remitía al tesoro de Madrid. El bergantín destinado al transporte de estos fondos estaba vacío; pero Fernández había embarcado en él trescientos mil ducados, suma que debía facilitar cualquier retardo inesperado que pudiera experimentar la conclusión de su matrimonio.

Se había estipulado que otro almirante conduciría a Cadiz aquella escuadra, en cuanto se pagase el tributo, para que Fernández pudiese permanecer al lado de su joven esposa.

Don Juan era todavía joven; pero su rostro revelaba el abuso que había hecho de los placeres. Alto, bien formado, apuesto y escrupuloso en cuanto al cuidado de su persona, pasaba por uno de los caballeros más elegantes de la corte de España. En su gastado corazón no podía echar raíces ninguna pasión íntima, y se puede asegurar, sin temor de padecer equivocación, que anhelaba casarse con la hija del virrey, más bien por cálculo que por amor. Isabel lo había conocido así, guiada por ese instinto natural que poseen las jóvenes y suele ocultarse a las mujeres maduras.

Aquel era el segundo viaje de don Juan Fernández a Italia.

Contando con la palabra del duque de Arcos, había realizado en Madrid sus intereses para instalarse definitivamente en la corte del que debía ser su suegro, a quien algun día pensaba suceder en el mando.

Como a la sazón desolaba a Cádiz la peste, así como a todo el litoral de la costa africana, ningún buque español entraba en los puertos del Mediterráneo sin someterse a las medidas de precaución acostumbres en semejantes casos. Por este motivo no había pasado todavía don Juan Fernández a visitar al virrey.





EL SALON DE LA MODA  
*Montaner y Simon Editores Barcelona.*

XXVIII. — N.º 747

ESTREÑIMIENTO  
**SUPOSITORIOS CHAUMEL**

para Adultos, y para Niños.  
 Infalibles; efecto producido en media hora.  
 FUMOUZE - PARIS, y en todas las Farmacias del Globo

*Solución Pautauberge, el  
 remedio más eficaz para curar enfer-  
 medades del pecho las toses recientes y  
 antiguas las bronquitis crónicas.*  
 Ayuntamiento de Madrid



La "CRÈME SIMON" de una  
 pureza absoluta es la mas  
 higiénica y la mas perfecta  
 para la "toilette" de las Senoras.







Pero estaba escrito que el almirante no cumpliría su cuarentena sin comunicarse con los habitantes de Nápoles.

Habíanle ya llegado noticias alarmantes de la ciudad por algunos barquichuelos que cruzaban el golfo y se acercaban a la voz del bergantín; pero ninguna embarcación había atracado al costado de éste. Desseando saber a punto fijo lo que ocurría, don Juan Fernández había pasado desde el navío al buque que guardaba su tesoro, dejando que los tres de guerra se hicieran al largo en el golfo.

Su alegría fué extremada cuando vió que el lanchón cargado de heno se aproximaba al bergantín.

Echó mano al portavoz y gritó:

— ¡Hola! ¡Eh! ¡Ah del lanchón!

— ¡Que dirá! contestó nuestro Hércules, colocando las manos junto a la boca y sacando una voz semejante al mugido del toro.

— Acércate, repuso Fernández.

— No tengo tiempo que perder.

— ¿A dónde vas?

— A Capri.

— No perderás el rumbo: vira de bordo y aproxímate al habla.

— No puedo.

— Obedece, por Santiago, o te envío el contenido de una carronada.

— Enviadlo si queréis... ¡Ah! ¿Tenéis ahí dentro algo que beber?

— Sí; Málaga, Jerez, todo cuanto apetezcas.

— ¡Per Bacol! Eso me decide... ¡Infames! añadió en voz baja, al observar que varios *lazzaroni* sacaban al aire las narices, no deis señales de vida, o hago un escarmiento.

— Es que nos ahogamos, le contestaron.

— ¡Ira di Dio! ¡Ahogaos y callad con mil pares de docenas de rayos!

Llegaban ya al bergantín.

Genaro vió con no poca satisfacción que el navío de línea y las dos galeras seguían dando bordadas a gran distancia. Un minuto después el lanchón cargado de heno se metía bajo las baterías del bergantín de modo que nada tenía que temer de sus cañones.

— ¿Qué ocurre en Nápoles? preguntó el almirante a Genaro.

— ¡Ah, señor! El demonio que lo sepa.

— Explícate.

— ¡Diávolo! Tengo la garganta muy seca y no me vendría muy mal una botella de vuestro Jerez...

— Embarca a bordo.

Echaron al bibrón un cabo; no bien lo empuñó, cuando empezó a trepar por él con la agilidad de un gato montés, saltó por encima de la obra muerta, y se encontró junto a la escotilla mayor y enfrente del prometido de Isabel y de dos oficiales que le acompañaban.

Los demás estaban comiendo en la cámara, y casi todos los marineros se entregaban en el entrepuente a las dulzuras de la siesta, o dormían al sol junto a las escotillas.

— ¡Eh, muchachos! gritó Genaro a los dos marineros del lanchón, ¿os ha prohibido acaso vuestro médico que probéis el vino de Jerez?

El cabo se hallaba todavía al costado del buque, y los dos tunos subieron por él.

— ¿Conque se da una sangrienta batalla en las calles de Nápoles? preguntó don Juan Fernández.

— Sangrienta y famosa, le respondió Genaro; sin contar la que vamos a dar aquí mismo.

— ¿Qué quieres decir?

— Esto.

Y al mismo tiempo derribó al almirante sobre cubierta con sus robustos brazos, y apoyó en su garganta la aguda punta de un puñal. Los dos marineros ejecutaron exactamente la misma maniobra con los oficiales.

— ¡A mí, camaradas! ¡A mí! gritó Genaro con formidable acento.

Los pillos ocultos entre el heno salieron al aire libre, y arrojando a las portas del bergantín los garfios de que estaban armados, se sirvieron de ellos, como si fueran escalas, con tan maravillosa presteza, con tan decidido empeño, que toda la horda se halló en un instante sobre la cubierta del buque.

— ¡Infames bandidos! exclamó Fernández.

— Cierra el pico, le dijo tranquilamente Genaro, o más bien repite a la tripulación las órdenes que voy a dictarte, o mueres.

Los oficiales y los marineros, sobresaltados por el estrépito que se oía, asomaron las cabezas por las escotillas.

— Manda que se retiren, añadió Genaro en el mismo tono pacífico, pero teniendo cuidado de apoyar con más fuerza la punta del puñal en el pecho de Fernández.

Mas no bien hubo pronunciado estas palabras, cuando recibió en la espalda un tiro de mosquete que le derribó sobre la toldilla, inundándola de sangre.

El almirante se enderezó como un tigre; se precipitó por la escotilla, arrastró consigo al contra maestre del bergantín, que acababa de salvarle, y desapareció.

Tenía veinte hombres, soldados de marina, valientes en extremo, robustos, ágiles y decididos. Al punto tomó su resolución, reuniendo sus fuerzas y arrojando al mar por las portas a los quince o veinte *lazzaroni* que saqueaban el entrepuente.

Después formó su tropa en columna cerrada y dijo:

— ¡Valientes españoles, al puente! degollemos a esos pícaros, y hagamos que sean pasto de los peces.

Esta orden fué ejecutada con rapidez y precisión admirables. Los marineros de don Juan Fernández hicieron terrible destrozo en los napolitanos que ocupaban el castillo de popa.

Pero los últimos recobraron nuevo ánimo a la voz del *Bambino*, descargador del muelle, llamado así por antífrasis, pues era un mocetón vigoroso, y acababa de suceder a Genaro en el mando.

Los bicheros, los mosquetes y las hachas de abordaje cumplieron su sangrienta misión. Agarráronse cuerpo a cuerpo, y lucharon abrazados pecho contra pecho y rostro contra rostro; pero al fin acosados por el número, los soldados de Fernández se vieron obligados a retirarse hacia proa.

El almirante conoció que su bergantín se le escapaba de las manos.

Dirigió una mirada de desesperación hacia el mar: los tres buques de guerra empezaban a desaparecer en el horizonte, y era muy dudoso que pudiesen oír a tanta distancia el ruido del combate.

El almirante tomó entonces una resolución extrema.

— Pérez, dijo al capitán del buque, defended el terreno palmo a palmo, prolongad el combate unos cuantos minutos, aun cuando perdáis los mejores soldados.

En seguida corrió al pañol de la pólvora, volvió un barril, y le aplicó una mecha encendida, que podía durar un espacio de tiempo razonable.

Cerró la puerta del pañol, y arrojó la llave al mar.

Acto continuo se presentó en la cubierta, e hizo cesar el combate.

— ¡Valientes! dijo a los *lazzaroni*, ya veo que nos defendemos inútilmente, porque apenas somos diez contra ciento sesenta. Estamos sin embargo resueltos a morir antes que entregarnos prisioneros.

— ¡Sí, sí, morir primero! repitieron los españoles.

— Propongo una capitulación.

— ¿Cuál? preguntó Bambino.

— Os abandonamos el bergantín, si nos dejáis desembarcar.

— *Addio, addio, carissimi*, contestaron alegrementemente los napolitanos.

— Poco a poco, mi buen señor, repuso el Bambino; hemos tenido quince hombres muertos, sin contar los pobres diablos que se han ahogado. Ya veis que estamos en la precisión de decir misas por sus almas, para lo cual necesitamos los trescientos mil ducados que encierra el vientre de este buque. ¡Trescientos mil ducados en misas, eh! ¡Qué famosa cuchipanda y bigotera para nuestros curas! ¿En dónde está ese oro?

— Búscalo.

— ¿Os incomodáis? ¡Per Baccol! Eso no es justo, porque debéis convenir en que recibiendo de vuestras manos esa respetable suma en presencia de tantos testigos, personas respetables en su mayor parte, debo hacerlo con su cuenta y razón.

— Déjanos marchar, o vuelve a empezar la refriega.

— Podéis botar la lancha.

— No la tenemos; todas las embarcaciones menores están en los otros buques.

— Pues llevaos nuestro lanchón, y buen viaje, *mio gentile capitano*.

Fernández nada respondió; metióse en el lanchón con el resto de su gente, y se alejó del bergantín.

— ¡Mis recuerdos al virrey! le gritó Bambino desde la obra muerta: no dejéis de manifestarle mi afecto, si es que ya no le han ahorcado.

Los españoles se dirigieron a Nápoles a fuerza de remo, pues las últimas palabras del Bambino habían conmovido demasiado al almirante, para que se detuviera a observar al bergantín ni a observar su venganza.

— ¡Rayos y truenos! gritó el jefe de los napolitanos; somos unos héroes.

Los *lazzaroni* arrojaron en alto los gorros, y empezaron a bailar, blandiendo sus bicheros y lanzando mil exclamaciones de contento.

— ¡A la cala, hijos míos! dijo el Bambino: subidme acá unos cuantos barriles de Jerez, y bebamos a la salud de Masaniello: luego buscaremos los ducados.

No bien se presentaron sobre cubierta aquellos barriles apetecidos, cuando el bergantín ofreció una escena indescriptible de embriaguez y de delirio. Nunca se habían encontrado los *lazzaroni* en otra fiesta semejante; y así desfondaron los barriles y bebieron metiendo en ellos las cabezas. Después volvieron a comenzar sus bailes, haciendo las posturas más grotescas y dando los saltos más extravagantes.

(Continuará)

## Comprad Tafetán Suizo

Pidanse las muestras de nuestras novedades en negro, blanco ó color: **Tafetán, Changeants, Façonés, Crespón de China, Duquesa, Escocés, Eolienne, Muselina** de 120 cm. de ancho, desde Ptas. 1,45 el metro, **Terciopelos y Peluches** para trajes y blusas, así como los trajes y blusas en batista, lana, tela y seda, con verdadero bordado suizo. Vendemos nuestras sederías garantizadas sólidas directamente a los particulares, enviadas franco de Aduanas y de portes a domicilio.

**Schweizer y Cía., Lucerna L 9 (Suiza)**  
Exportación de Sederías. — Proveedores de la Corte.

## RECETAS CULINARIAS

### Salsa blanca

En una tartera grande se echa una libra de harina fina y añadiendo lentamente agua se va amasando removiéndola con una cuchara de madera hasta formar una papilla clarita.

Enseguida, poner sobre fuego flojo la tartera, remover sin cesar hasta que rompa a hervir, retirándola entonces a una esquina del fogón para que durante diez minutos hierva muy poco a poco.

En caliente, pero retirada del fuego, se incorporan sesenta gramos de manteca, la sal necesaria y una pizca de pimienta, revolviendo violentamente para que se mezcle bien la manteca.

Al servirse se liga la salsa con dos yemas de huevo muy batido con un poco de agua.

### Salsa holandesa

Es la misma *salsa blanca* añadiéndole en el momento de la cocción, alcaparras y pepinillos muy picados.

### Salsa Perigord

Igual a la anterior substituyendo las alcaparras y los pepinillos con trufas picadas menudamente.

## RECETA ÚTIL

### Para limpiar los metales

Es muy fácil preparar en casa un producto para abrillantar los metales. Basta poner a calentar moviéndola una mezcla compuesta de

Agua. . . . .	100 cent. cúbicos
Amoníaco. . . . .	10 — —
Jabón de Marsella rallado. . . . .	10 a 20 gramos.
Trípoli. . . . .	50 —

Como la mixtura no tiene buen olor conviene añadir un perfume cualquiera: 1 gramo de esencia de mirbana, por ejemplo. El trípoli debe ser muy fino. Para emplearlo se agita fuertemente y se toma sólo la espuma.





## QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO  
Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el Tónico y el Reconstituyente por excelencia en los casos de:

**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO  
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA  
CONVALENCIAS, CALENTURAS**

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exijase la VERDADERA **QUINA-LAROCHE**

1079

## LA SAGRADA BIBLIA

Traducida de la vulgata latina al español, por D. FÉLIX TORRES AMAT, dignidad de Sagrista de la Santa Iglesia Catedral de Barcelona, Obispo de Astorga, etc., etc. - Nueva edición acompañada del texto latino é ilustrada con 230 grandes composiciones dibujadas por **Gustavo Doré**, y profusamente ilustrada con viñetas intercaladas en el texto, corregida por el Rdo. P. D. Ramón Boldú, con licencia de la autoridad eclesiástica. - Cuatro tomos gran folio, 110 pesetas pagadas en doce plazos mensuales.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES. - BARCELONA



Es cierto que te he querido,  
que te he querido y te quiero  
pero casarme contigo,  
no lo permitan los cielos.

**ANEMIA** DEBILIDAD Verdadero **HIERRO QUEVENNE**  
Curadas por el  
El mas activo y economico, el unico Inalterable. - Exigir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts. París.



## Agua mineral natural TONA ROQUETA

Cura las diferentes manifestaciones del ESCROFULISMO, HERPETISMO y SÍFILIS; los estados morbosos del corazón, riñones é hígado; la cloro-anemia y reumatismo, así como la TISIS y demás afecciones del aparato respiratorio, propias de las fosas nasales, faringe, laringe, bronquios y pulmones.

Se vende en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.

Los pedidos al por mayor pueden dirigirse á D. JOSÉ ROQUETA, TONA (BARCELONA).

## EL INGENIOSO HIDALGO

### Don Quijote de la Mancha

COMPUESTO POR D. MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea e ilustrada con una notable colección de oleografías y grabados intercalados en el texto por D. Ricardo Balaca y D. J. Luis Pellicer

Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadernados con tapas alegóricas tiradas sobre pergamino y canto dorado. - Su precio 200 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales. - Hay un número reducido de ejemplares impresos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400 pesetas ejemplar.

Montaner y Simón, Editores, Barcelona



## NUEVA REIMPRESION

### FABULAS DE ESOPPO

traducidas directamente del griego y de las versiones latinas de FEDRO, AVIANO, AU-LO CELIO, etc., precedidas de un ensayo histórico-crítico sobre la fábula, y de noticias biográficas sobre los citados autores por **EDUARDO DE MIER**. - Lujosa edición en un tomo, profusamente ilustrado con grabados intercalados, láminas aparte y encuadernado en tela. - Su precio: 18 pesetas.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

## HISTORIA GENERAL de FRANCIA

ESCRITA PARCIALMENTE  
POR REPUTADOS PROFESORES FRANCESES

Edición profusamente ilustrada con reproducciones de códices, mapas, grabados y facsímiles de manuscritos importantes, á 50 céntimos cuaderno de 32 páginas

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

**PAPEL WLINSI** Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc., 30 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo recomendado por los primeros médicos de París.  
Exigir la Firma **WLINSI**.  
DEPÓSITO EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. - PARIS, 31, Rue de Selne.



## PATE ÉPILATOIRE DUSSEY

destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empléese el **PILVORE DUSSEY**, 1, rue J.-J.-Rousseau, París.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN